

atelier L'Atelier D

D

Colectivo multidisciplinar de creación artística experimental y reciclaje.

Túnez.

www.lateliard.org (activo en abril 2011)

www.myspace.com/lateliard

Facebook: L'Atelier D (www.facebook.com/home.php?#!/lateliard?ref=ts)

Email: lateliard@yahoo.com

Contacto en España: +34 665228262

Contacto en Túnez: +216 24450563

Presenta: **TN Pipol**



"Pueblo, la historia nace bajo tus pies sólo si sigues caminando"

De Túnez a Egipto, de la Qasba a Tahrir, bastiones populares ante la represión.

“Después del domingo viene el lunes. Pero aquí, después del domingo, sigue siendo Túnez, la nueva dimensión, que empieza a ser, no un país, no, sino un día muy largo, con horas que se repiten cada cien metros y minutos compuestos de sesenta ciudades diferentes. El cuarto día del pueblo tunecino tiene algo de *déjà vu*. ¿Porque ya lo vivimos ayer? ¿O porque lo habíamos soñado alguna vez? Los estados de excepción -las guerras y las vacaciones- imponen una sombra familiar, el eco de un *ritornello*. Uno vive por primera vez sólo las cosas más banales; las decisivas ya se habían vivido antes, en otro cuerpo, en otra época de la historia, en otra generación. Amamos la primera vez por segunda vez; nos morimos siempre de nuevo; la libertad siempre se recupera. Todo lo que ocurre de verdad ya había ocurrido antes. Porque todo lo que ocurre de verdad le ocurre a mucha gente al mismo tiempo. Esos tanques y esos disparos los reconocemos, pero la alegría de compartir un gesto viene también de otra vida anterior, de otras vidas. El terror y el entusiasmo nos traen siempre viejos recuerdos.

Hay una intensificación que homogeneiza la experiencia o una homogeneización que la intensifica. Eso explica, en parte, la delicadeza asombrosa en las colas para comprar el pan, la facilidad con que se establecen conversaciones entre desconocidos, la tranquilidad pasmosa con que la gente toma café después de un tiroteo o la pericia rutinaria con que se monta una barricada. O lo más asombroso: que un pueblo silenciado durante 23 años hable de pronto de política, con naturalidad y madurez, como si lo hubiese hecho toda la vida. ¡Qué gran transformación que parezca normal lo que no se ha vivido nunca y que se ha conquistado mediante un centenar de muertos!” (Alma Allende, *El cuarto día del pueblo tunecino*)



L'Atelier D, como tantos otros artistas y sociedad civil, ha sido una presencia activa desde sus comienzos en la crítica al duro sistema de represión del antiguo gobierno del RDC en Túnez. A través de todos nuestros trabajos hablábamos "a tuestas" de un país sometido a la gran mano de la dictadura que todo lo acariciaba.

La caída del régimen y sobre todo haber estado presentes durante este mes de revueltas y de cambios absolutamente imprevisibles, nos convierte no sólo en testigos directos de lo ocurrido sino que nos obliga de alguna manera a transmitir el mensaje, a gritarlo y a expresar, a través de los medios que hemos utilizado siempre, todo lo que hemos visto, oído, vivido, sentido y soñado.

Por esa razón hemos decidido elaborar una performance en la que danza, teatro, instalación, música experimental, video y fotografía se mezclen reflejando el ritmo cotidiano de un nuevo país y de un gran cambio. Un recorrido con final abierto a través donde la palabra DIGNIDAD camina en primera línea con las manos levantadas. "TN Pipol" nos trasladará al Túnez de antes del "gran cambio de 1987" y relatará los acontecimientos desde el inicio de las revueltas hasta hoy.

L'Atelier D quiere hacer también un homenaje a todos los jóvenes que, procedentes de todos los pueblos del centro y sur del país, llegaron a Túnez para tomar la Qasba durante 5 días y transformarla en el lugar más hermoso del mundo. Con sus discursos llenos de libertad y de coraje empapelaron las paredes del Primer Ministerio que durante unos pocos días pasó a denominarse "El Ministerio de Pueblo". Esta obra está organizada en torno a esa ocupación popular que permitió la disolución del RDC y del primer gobierno de unidad nacional. La Qasba fue desalojada violentamente el día 28 de enero. Nosotros también estábamos allí.



LA REVOLUCION DE LA DIGNIDAD. Desarrollo (en fase de creación, sujeto a cambios)

Un comienzo a través de imágenes del pasado, instantes olvidados en los archivos de la psique colectiva. Las pantallas nos situarán en el Túnez del pasado, del bey y la colonización, de la independencia y sus revueltas, del exilio y sus pesadillas hasta desembocar en el color morado que desprendieron los objetos durante más de 23 años.

Ensayos interminables de una misma coreografía: Redeyef, Monastir y tantos otros. Nostalgia de la última llama perdida en la búsqueda de sentimientos ausentes. La coreografía se transforma en una mascarada, en una repetición mecánica que interpretamos indiferentes.

Un encuentro donde se cuestiona al público. Las mismas preguntas una y otra vez.

Linternas que corren anunciando entre la multitud cambios inciertos. Miles de manos comienzan a arrancar el color de los muros, los suelos, las aceras, los parques mientras un monólogo vacío de miles de folios en blanco invade la escena. Es la voz del poder que exige certificados de existencia inexistentes.

Como si de una marcha militar se tratase, un ejército de zapatos entra en escena. Caminan enérgicos, decididos, intimidantes. Desaparecen. Otro grupo más variopinto entra en escena.

Camina a tientas en la oscuridad, sigiloso y prudente, temiendo quizás represalias. Ambos grupos se encuentran y comienza una danza vertiginosa...la música envuelve el baile con ritmos dispares: huida, ataque, avalancha, enfrentamiento...

Y surge una figura lentamente entre lo que queda del campo de batalla. Como un fantasma emerge entre las tinieblas con un zapato en la mano. Es la danza del final, de la caída. Ya está todo decidido y no hay vuelta atrás. A través de su baile nos lleva al mundo al revés donde todo es posible y donde todos caminaremos de nuevo, trazando miles de cuerdas, una red espontánea y compleja en el espacio. Y el vacío entremedias. La calma reina entre signos de interrogación hasta que explota y nos fundimos en un grito interminable con el público. El humo se dispersa en el ambiente y, en la huida, el público corre con nosotros.

Tras la tormenta llega la calma y en la noche el repiqueteo de las barricadas se hace eco entre los contenedores de basura y las aceras. Comienza la música y el bullicio de los que vienen para quedarse. La Qasba. Las paredes hablan porque los gobiernos no escuchan, y las manos responden con miles de colores en el blanco de los muros. Cinco días, cuatro noches y un minuto de silencio...

Necesidades técnicas

Elementos decorado

Un banco de madera

Sonido

1 Mesa de mezclas

2 Altavoces amplificados

4 micrófonos (uno de soporte, dos inalámbricos, uno de solapa)

2 soportes de micrófonos

1 Reproductor CD

Cableado para la interconexión de los componentes

Iluminación

6 focos de mínimo 500W

1 dimmer (variador de intensidad luminosa)

Cableado para la interconexión de los componentes

Efectos y proyección

1 Maquina de humo

3 Datashow, video proyectores

EL EQUIPO PARTICIPANTE

L'Atelier D es un colectivo artístico y multidisciplinar, asentado en Túnez, que investiga y trabaja desde hace años en la experimentación visual, sonora, la recuperación y el movimiento. Atelier D porque trabajamos con los medios disponibles ("sistema d", en francés).

MOHAMED GRAYAA



Su pasión por los libros y la trasmisión oral de los suyos le llevan al Instituto Superior de Arte Dramático del Kef. Actúa por primera vez en una obra dirigida por esta institución "Danse sur les braises" inspirada en una obra de Samuel Beckett. A partir de entonces no cesa de saltar de escenario en escenario. «Khorma» de Jilani Saadi (2001), donde encarna el papel de un hombre cualquiera que se convierte en un fenómeno social y mediático, le otorga el rol protagonista y un enorme reconocimiento público en Túnez y el Magreb. Actor tunecino de gran renombre, tanto en teatro como en cine y televisión, ha participado en películas como «La Tendresse du loup» de Jilani Saadi, «Baba Aziz» de Naceur Khémir, «Saint Pierre» de Julio Baz y «Le sacre de l'homme» de Jacques Malaterre. «L'enfant roi» es su primer largometraje como realizador de animación.

AINARA LOPEZ



Comenzó en el mundo de las artes plásticas, Su paso por la facultad de Bellas Artes de Salamanca le llevó a viajar y exponer en diferentes países (Japón, Inglaterra, Francia). A través del estudio de lenguas disparejas y becas por diversos países, entra en contacto con el mundo del teatro gestual y el clown de la mano de un discípulo de Jacques Lecoq. En Salamanca es miembro de diferentes compañías: Putaikasta, Teatro K y Cortesmente Teatro. En Japón, años más tarde, entra en contacto con la danza butoh (que comenzará a desarrollar años después) y en Túnez desarrolla trabajos con coreógrafos como Imen Smaoui o Hafedh Zallit. En Dinamarca retoma el butoh de la mano de Anita Saij en la Escuela Nórdica de Butoh para después comenzar continuar con maestros japoneses como Atsushi Takenouchi y Masaki

Iwana. Ha participado en numerosos festivales, no sólo como miembro de l'Atelier D, sino como solista.

AMINE ENNOURI

Licenciado en audiovisuales, ha sido percusionista en diversas formaciones tocando casi todos los géneros (gnawa, reggae, jazz e improvisación). Manipulador de todo tipo de sonoridades, es el encargado de los arreglos sonoros de nuestro colectivo. Autodidacta en el campo de la animación *stop motion*, ha trabajado junto al realizador Coke Riobóo (Goya 2007



por el cortometraje "El Viaje de Said") en el Festival de Cine Africano de Tarifa y ha realizado cortometrajes de animación proyectados en diversos festivales. Fue becado por la fundación Roberto Cimetta para desarrollar una residencia en *the Art Culture Centre* (Dinamarca) en agosto de 2010. Ha participado con Fermín Muguruza en la creación de un documental para Al Jazeera sobre la música en los países árabes.

MAJDI REBAH



Pixel soundsystem es sobre todo un militante de lo cotidiano. Tras finalizar la facultad de Bellas Artes en Túnez como diseñador gráfico, este apasionado de las imágenes se lanza en busca de nuevas formas de expresión visual que experimenta más tarde con la plataforma de música electrónica WORLD FULL OF BASS y en festivales como Echos Sonores o Rebellion 12 en Túnez.

Trabaja como free lance en el campo del diseño gráfico y la creación audiovisual y emplea el resto de su energía en promover plataformas alternativas. Es uno de los fundadores de "Music'n'peace movement", un movimiento contestatario nacido como defensa de artistas marginales. Ha colaborado en residencia artística con artistas de diferentes disciplinas en Ucrania. Majdi es el responsable de todo el trabajo visual del Atelier D.



BADIA BOUHRIZI

<http://www.myspace.com/neyssatoumusic>

Procedente de la escena musical independiente tunecina, esta cantautora asentada en Londres desde hace unos años ha realizando importantes colaboraciones con músicos de Inglaterra, Francia, Marruecos, España y Túnez. Sus trabajos, firmados con el pseudónimo de Neyssatou, conjugan con insuperable belleza una voz dulce e intensa y textos comprometidos (con la política de represión en Túnez). Badia desarrolla una fusión sonora singular: sus canciones aúnan la densidad del árabe clásico y del dialectal con melodías de *jazz*, *reggae*, *soul* y *folk* bereber. Componente además del grupo de afro-jazz «Awalé», ha colaborado con importantes figuras de la escena Dub londinense como Adrian Sherwood en compilaciones como “Dub No Frontiers». Su camino musical ha estado siempre marcado por las voces femeninas del mundo árabe. Algunas de sus obras son adaptaciones de textos de la poetisa palestina contemporánea Fadwa Touqan, aunque la mayoría de composiciones son suyas.



AMEUR MATHLOUTHI

Comienza su carrera artística en el Club Amateur de Teatro de Túnez en los años 80, combinando su carrera actoral en numerosas performances con la formación en vestuario y decorados teatrales. En el año 1997 decide incorporarse al Centro Nacional del Arte de la Marioneta de Túnez donde se inicia en la elaboración y la manipulación de marionetas así como en la creación de espectáculos mayoritariamente para público infantil. Desde 2003 es autor de solos en los que interactúa y juega con sus pequeños seres articulados. También presente en el cine, este singular artista escribe el guion y se convierte en productor de “L’Enfant Roi”, una película de animación realizada con sombras chinecas. Actualmente está inmerso en un proceso creativo de una nueva pieza en teatro de sombras para niños. Es también técnico de luces y un mago de la escenografía teatral.

TRABAJOS PRECEDENTES DE L'ATELIER D

Comienzo rodaje del corto "11811", inspirado en la película Metropolis de Fritz Lang (1927). 2005.

Rodaje del cortometraje *La Déesse Chauve*, sobre los últimos días de la cantante bereber Mounira Dhaoui. Túnez, Junio 2006.

Boîte a images (instalación performance). Gallérie le 14. Túnez, diciembre-febrero 2007.

Blue : Connection I (instalación). Gallérie le 14. Túnez, 2007.

Voiture (instalación). *Tentestival de l'image et l'expression artistique* en Hmam Ghazez (Festival de creación artística de Hmam Ghazez), Julio 2007.

Connection II (instalación) Festival Dream City, en la Medina de Túnez. Noviembre 2007

Connection III (instalación) en la ceremonia de inauguración del Festival Internacional de Hammamet. Centre Culturel de Hammamet. Junio 2008.

Instalación de tótems y talleres de creación a través de la recuperación. *Tentestival de l'image et l'expression artistique* de Hmam Ghazez (Festival de creación artística de Hmam Ghazez). Julio 2008.

Cercle de feu (danza, espacio, deconstrucción musical) en el Festival del Cómic de Tazarka. Agosto 2008.

Boîte à Musique de Wafa Ammari, en la inauguración del Teatro MAD'ART, Cartago, Túnez. Octubre 2008.

Connection III. Semana Cultural Tunecina en Damasco. Marzo, 2009

Connection IV. Festival de Arte Moderno Samir el Ksir. Beirut, Abril 2009.

Participación en el festival de Cine Africano de Tarifa. Creación de un corto de animación con el director y premio Goya 2006, Coke Rioboo. Mayo 2009.

Náufrago. Instalación espontánea en la playa de Cap Serrat. Julio 2009.

L'huilerie. Instalación durante los *Rencontres Cinématographiques Africaines*. Festival de cine de Hergla, Agosto 2009

Connection V durante las JTC (Journées Théâtrales de Carthage). Nov. 2009.

Zina, documental sobre la violencia de género en Túnez. Financiado por la OTC (AECID) en Túnez. Proyección en la sede de L'AFTURD y en el Instituto Cervantes. Túnez, Mayo 2010.

La coleccionista de instantes, performance en la clausura de la VI Bienal Mediterránea de Arte Contemporáneo de la ciudad de Túnez. Palacio Khereddine, mayo 2010.

Vibration Vitales, taller y performance de L'Atelier D en colaboración con L'ATTAS (Federación Tunecina de Sordomudos). Percusión y danza con niños sordomudos. Trabajo coreográfico y de percusión con puesta escénica final en el teatro del Menzah VI en Túnez. Mayo 2010.

Palymseste (instalación y performance) Residencia artística en el centro cultural Dar Sébastian de Hammamet dentro del marco del Festival Internacional de Hammamet. Junio 2010.

Residencia artística de L'Atelier D en la isla de Bornholm (Dinamarca) durante la inauguración oficial del Art Culture Center Baekkelund. Invitación de la coreógrafa Anita Saij. Creación de una performance en residencia con artistas locales: « **Framed Nature** ». Conciertos y creación de un solo de danza butoh « **El desierto rojo** ». Agosto 2010.

Vert Paradis, instalación durante el II Festival Dream City en la medina de Túnez (itinerarios pluridisciplinarios). Túnez, octubre 2010.

DELIRIUM: Proyecto financiado por la cooperación española (AECID) y Embajada de España en Túnez sobre el imaginario quijotesco. Performance colectiva en el Théâtre d'Art Ben Abdallah. Túnez. Diciembre 2010.

Prevista la preparación y puesta en escena de "TN pipol" en la Galería de Christiania, Copenhague. Febrero 2010.